Paco Cerdà
VALENCIA

La lengua con más filólogos por metro cuadrado, sobre cuyo origen tanta tinta se ha derramado y que sirvió de gasolina para un conflicto que marcó una generación, ha entrado esta semana en un «procés» para restañar viejas y residuales heridas. La secesionista RACV ha dado un paso hacia la oficial AVL. Este diccionario repasa los hitos que en los últimos años permiten entender dicha aproximación y da las claves en torno al actual intento de «pax» lingüística.

DICCIONARIO PARA EL FINAL DEL CONFLICTO

Deshielo lingüístico

▶ El proceso abierto para cerrar el conflicto normativo en torno al valenciano llega tras su desactivación política y un cúmulo de acercamientos entre la Acadèmia y la RACV

A

▶ **Acadèmia.** La Acadèmia Valenciana de la Llengua (AVL), creada por la Generalitat en 1998 y constituida en 2001, está reconocida como el único organismo competente en la regulación del valenciano. La normativa lingüística que decrete es, según el Estatut d'Autonomia de 2006, de «aplicación obligatoria a todas las administraciones públicas de la Comunitat Valenciana». Con ambas medidas, la Real Acadèmia de Cultura Valenciana (RACV), fundada en 1915, aceleró su descenso a la marginalidad oficial. Su modelo lingüístico de valenciano ya sólo encuentra eco en las Fallas de Valencia —*llibrets* y monumentos— y en escasas publicaciones. El acercamiento que ha emprendido el decano de la RACV hacia la AVL llega tras quince años en esta situación.

B

▶ **Batalla de València.** Un trauma para la sociedad valenciana de la Transición (1976-81) que está en la trastienda del actual *procés*. Fue una tromba de violencia y conflictividad de símbolos —con la lengua en el epicentro por su nombre, su naturaleza y sus normas— que ha quedado en un chirimiri molesto que impide guardar el paraguas. *Catalanistes* y *blaveros* parece una jerga de otra época. El conflicto es de hemeroteca hasta la llegada de cada 9 d'Octubre.

C

▶ **Consell.** El gobierno del PP cuidó al sector de la Real Acadèmia de Cultura Valenciana y Lo Rat Penat. Ahí están sus céntricas y espectaculares sedes en el *cap i casal*. O su inclusión en el abolido Observatorio de Señas de Identidad, frente a los choques constantes con la AVL. El nuevo Consell, con Compromís al cargo de Cultura —igual que en el ayuntamiento tripartito de Valencia—, augura una etapa dura de restricción en las subvenciones y de ostracismo institucional para la RACV. Cuatro años así —quién sabe si ocho o más— amenazan con mermar un sector ya muy debilitado.

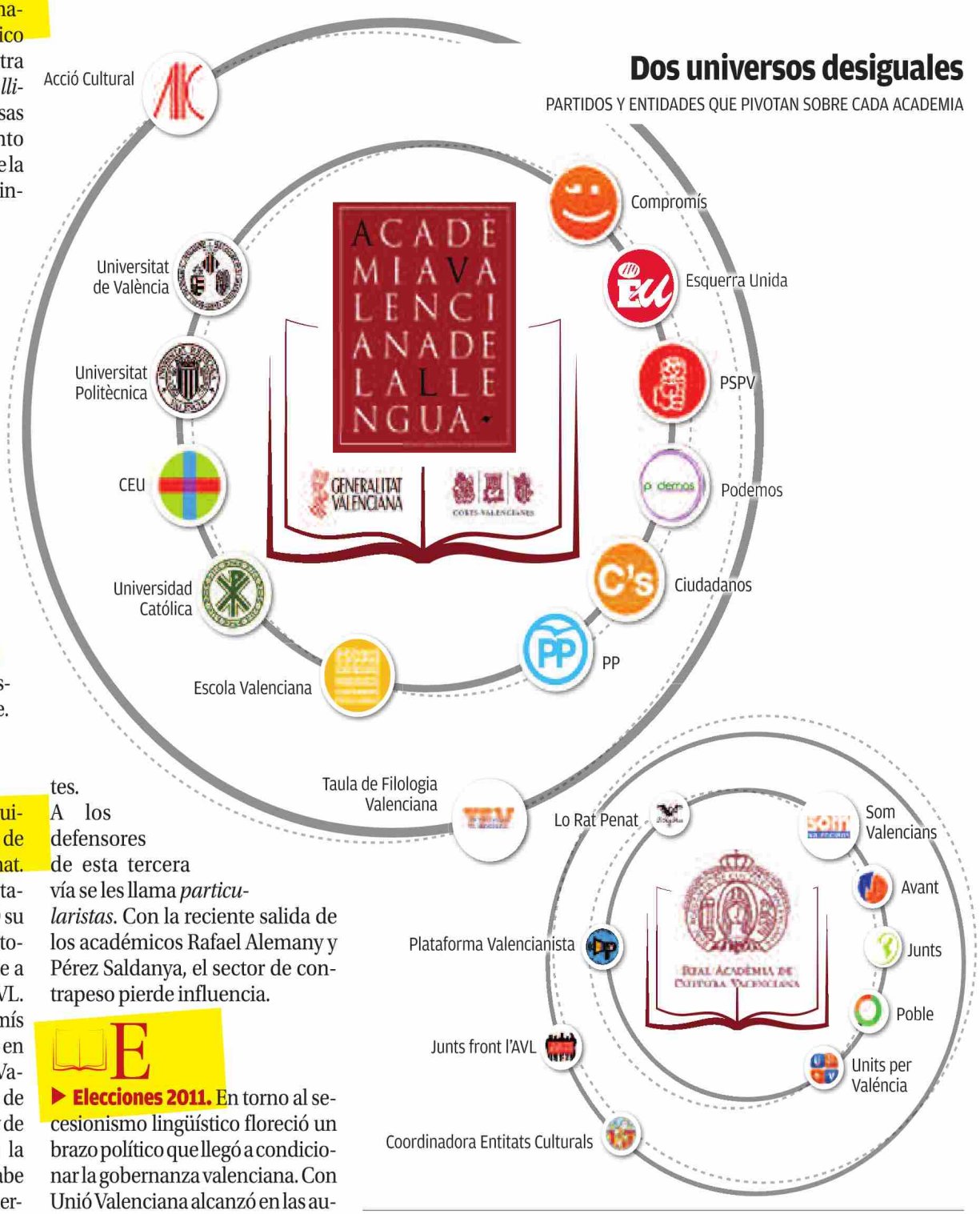
D

▶ **Diccionari.** Es la mecha de la *bomba* que prendió el pasado domingo, cuando el decano de la RACV, Federico Martínez Roda, aseguró en este periódico que el próximo *Diccionari* de la AVL «es el de todos los valencianos». La Acadèmia, con su evolución, ha ido dando cada vez más cabida a los términos y formas genuinamente valencianos. En ocasiones, eso sí, acotándolos a un uso coloquial o informal. Pero no tachándolos de incorrectos o inexistentes.

A los defensores de esta tercera vía se les llama *particularistas*. Con la reciente salida de los académicos Rafael Alemany y Pérez Saldanya, el sector de contrapeso pierde influencia.

E

▶ **Elecciones 2011.** En torno al secesionismo lingüístico floreció un brazo político que llegó a condicionar la gobernanza valenciana. Con Unió Valenciana alcanzó en las autonómicas de 1991 los 208.000 votos y llegó a tener diputados en Madrid, en Bruselas y hasta una consellera y un presidente de las Corts. En 2011, la epigonal Coalició Valenciana de Juan García Sentandreu recibió un revés electoral: sólo 12.963 votos. Coalició Valenciana cesó entonces su actividad. Aquello fue un punto de inflexión. En 2015, la corriente política partidaria de las *Normes del Puig* siguió cayendo en las urnas. El más votado fue Som Valencians, con 6.745 votos: el 0,27 % del total de sufragios. Entre Poble, Junts, UxV y Avant sumaron otros 6.384 sufragios. La unión de todos —unos 13.000— no llega ni a dos tercios del apoyo recibido por el partido animalista Pacma. Las normas de la RACV, pues, ya no cuentan con un respaldo político efectivo.



Fuente: Elaboración propia. INFOGRAFIA ▶ LEVANTE-EMV

F

▶ **Ferrer, Ramón.** Su llegada a la presidencia de la AVL en 2011 fue un hito: un académico que en origen provenía de la RACV, academia en la que ingresó en 1984 y de la que se desvinculó de facto en torno al cambio de milenio, alcanzaba la cúspide la AVL. Ahora, aquel origen puede servir para tender puentes con su antigua casa. Más todavía por un detalle: él ha presentado libros de su homólogo en la RACV, Federico Martínez Roda, con quien mantiene una fluida relación. Esta semana ha dicho que «el valiente paso de la RACV es como el del hombre en la Luna: el inicio de algo grande». Muestra mucha predisposición al consenso.

> Hay dos hechos clave: la llegada de Ramon Ferrer a la AVL desde la RACV, y su buena relación con el decano de la Real Acadèmia

G

▶ **Gramàtica.** La *Nova Gramàtica de la Llengua Valenciana* que la RACV aprobó en octubre y cuya segunda edición se presenta el 3 de marzo es «asumible en gran parte» por la Acadèmia, según un sector de la AVL respaldado por su presidente. Ese día, el decano de la RACV anunciará puntos concretos de su hoja de ruta para alcanzar la *pax* lingüística.

H

▶ **Hueco.** El vacío de líderes del secesionismo lingüístico no ha sido reemplazado. Ni en lo político ni en lo cultural queda nadie con una figura potente que supla a Lizondo o Sentandreu, Xavier Casp y Miquel Adlert.

I

Investigación. Puede ser la línea en la que se centre la RACV si el actual proceso desemboca en una *entente* lingüística. Las distintas secciones, comandadas por un decano que es catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad Católica, podrían ser potenciadas con el beneplácito de la Administración si no detecta en ellas *belicosidad* lingüística.

J

▶ **Jocs Florals de 2010.** Podía haber sido una velada *jocfloralista* más, pero la noche del 13 de diciembre de 2010 fue un punto de inflexión. Unos días antes, la sede de Lo Rat Penar había amanecido con pintadas («*Lo Rat venut, Esteve catalaniste*») tras acoger la conferencia del profesor de Filologia Catalana Abelard Saragossà, quien en aquella disertación ins-

PASA A LA **PÁGINA SIGUIENTE** ▶

▶ VIENE DE LA **PÁGINA ANTERIOR**

tó a «superar la división del valencianismo y estrechar las relaciones entre personas». En su discurso de los Jocs Florals, el presidente de Lo Rat Penat, Enric Esteve, dirigió una crítica al *blaverismo* político que representaban Coalició Valenciana y el Grup d'Acció Valencianista (GAV). Sin mentarlos, afirmó: «Nunca hemos querido apoyar a un radicalismo que en pleno siglo XXI vive acomplejado por el devenir de la sociedad y que se siente en posesión de la única verdad de nuestra cultura». Afirmó que Lo Rat Penat aislaría a «los más absolutos totalitarios e intolerantes» que recordaran la época de la *Batalla de València*. Fueron varias rupturas en una.

K

▶ **K.O.** Uno de los riesgos del actual acercamiento RACV-AVL es que el decano de la centenaria institución, Martínez Roda, sea tumbado en el seno de la entidad.

L

▶ **Literatura.** Las *Normes del Puig* dieron origen a 656 obras literarias escritas con esta normativa entre 1979 y 2004. El 91 % se editaron en la ciudad de Valencia. Los autores se limitan a 219, según un estudio del filólogo Àngel Calpe.

M

▶ **Miguel, Enrique de.** El predecesor de Martínez Roda ya proclamó su voluntad de reconducir el conflicto. En una entrevista en 2011 señaló que «la RACV y la AVL pueden trabajar por un valenciano científico y del pueblo». Y añadió: «Los señores de la AVL son amigos nuestros; no son enemigos, en absoluto». Fue un aldabonazo. Otro lo dio en el acto del centenario de la Real Acadèmia al pedir el fin de «las fronteras interiores entre valencianos».

N

▶ **Normes del Puig.** El modelo lingüístico del secesionismo también ha sufrido una evolución. Elaboradas en 1979 por la RACV, las *Normes del Puig* fueron reformadas en 2003, con la reintroducción de los acentos eliminados en 1981. Esta normativa de acentuación gráfica es muy similar a la que utiliza la AVL. Aquello fue un punto de inflexión que acercó en la práctica ambos modelos. Lo Rat Penat, UV y otros aceptaron el cambio. Otros, el sector más inmovilista, se quedó con la ortografía que sólo

La Secció de Llengua de la RACV puede ser el principal escollo para el responsable de la entidad que busca el consenso

admite acentos diacríticos. Entre los secesionistas, pues, hubo una nueva secesión. Y el grupo mayoritario se acercó al modelo AVL, que bebe de las *Normes de Castelló*.

O

▶ **Oficialidad doble.** Es el sueño del sector más ambicioso de la RACV en este proceso: que la AVL admita la doble oficialidad de normativas. Es decir: que permita que el modelo de la RACV sea oficial y conviva con el de la AVL. Hoy en día parece un desiderátum. «Una lengua sólo puede tener una ortografía. Ahí chocaríamos», explicita un académico de la AVL proclive al acuerdo.

P

▶ **Paz.** El grueso de entidades relacionadas con el valenciano normativo coincide en dos puntos sobre la llamada *pax lingüística*. Uno: que es deseable. Dos: que sus consecuencias, hoy en día, serían más simbólicas que efectivas. Del incendio sólo quedan cenizas. Pero si escampan y facilitan la convivencia, mejor.

Q

▶ **Quid.** La clave del *procés* puede estar en la capacidad de resistencia del decano de la RACV en los órganos internos de la institución, reticentes a todo paso que cuestione su razón de ser. El jueves tienen junta. Allí se abordará el asunto.

R

▶ **Renovación.** El proceso de renovación de siete académicos de la AVL que se acometerá en las próximas semanas marcará la línea de la Acadèmia ante el proceso planteado por la RACV.

S

▶ **Secció de Llengua.** Es el bastión filológico de la RACV. Su director de sección, Voro López, insiste en que «no es momento ni de negociar ni de pactar» con la AVL. En declaraciones a este periódico, Voro López subraya: «Si mi academia me dijera que tengo que pactar, me niego. Dimitiría. Siempre me he negado a ser académico de la AVL si no es para tener una presencia efectiva que introduzca cambios», añade. Voro López —autor del *Diccionari* de la RACV y coautor de su *Nova Gramàtica*— es pieza clave en este proceso.

Rodríguez y Ribó son ahora miembros de la RACV

ESTRUCTURA ACTUAL

El presidente de la Diputación y el alcalde son President d'Honor y Vicepresident d'Honor

JOAN CARLES MARTÍ VALENCIA

■ El residual valencianismo contrario a la normativa oficial de la Acadèmia Valenciana de la Llengua (AVL) ha virado ahora todas sus críticas hacia el decano de la RACV, Federico Martínez Roda. Esa minoritaria igual desconoce que la entidad centenaria está formada por «personas de reconocido prestigio en el ámbito cultural valenciano», tal como figura en sus estatutos.

Además, como fundación pública que es, la Real Acadèmia de Cultura Valenciana, tiene entre sus miembros una representación de las entidades públicas de las que depende. Así, en la condición de Académicos de Número, vinculado al cargo, se integran en la entidad el presidente de la Diputación, con el título de President d'Honor, así como el alcalde de Valencia, como Vicepresident d'Honor. Por tanto, Jorge Rodríguez (PSPV) y Joan Ribó (Compromís) son en la actualidad presidente y vicepresidente de Honor de la RACV. Ambos designan dos diputados provinciales y dos concejales, respectivamente, que tienen derecho a asistir a las Juntas Generales haciendo uso de su condición de académicos de número.

El ingreso como académico de número en la RACV debe estar avalado por dos miembros actuales y es obligatoria una lectura pública de un discurso integro, el cual debe ser contestado por otro académico.

La entidad fundada en 1915 tiene dieciséis secciones, y aunque la de Llengua es la más conocida, también son muy activas la de Historia y Economía. El responsable máximo de cada una de estas secciones es un académico de número de la RACV, que actúa como director, e incluso se pueden integrar en las diversas secciones personas de reconocido prestigio de fuera de la institución para colaborar en los trabajos de investigación que realiza cada sección, aunque es preceptiva la aprobación de la Junta de Gobierno y la ratificación de la Junta General. Pero la última palabra la tiene finalmente el decano, que «es director nato de todas las secciones», tal como recogen los estatutos vigentes de la RACV.

Martínez Roda es el director de todas las secciones de la Acadèmica, incluida la de Llengua

Federico Martínez Roda, decano de la Real Acadèmia de Cultura Valenciana. LEVANTE-EMV

T

▶ **«Traidor».** Hay una miríada de colectivos que orbitan en torno al secesionismo lingüístico que han tildado de «traidor» al decano de la RACV por su voluntad de acercamiento a la AVL. Serían su oposición interna en el mundo del anticatalanismo: el GAV, la Plataforma Valencianista PLV, el Círcul Cívic Valencià, Torres Blaves, etc.

U

▶ **Uso.** Más allá de la lucha entre normativas, el reto que afronta el valenciano es el de su uso social. Que no se quede en una lengua que gana las aulas y pierde la calle. El uso, el prestigio social, el fin de discriminaciones. Ahí está el gran caballo de batalla.

V

▶ **Valencia.** La capital, el *cap i casal*, ha sido y es el epicentro del conflicto lingüístico. De hecho, cuanto más lejos de sus cruces de término se halla una comarca, menos se entiende allí el choque de normativas. Las Fallas y una reina ya sin trono periodístico fueron durante años su altavoz en la capital.

W

▶ **Web.** Internet es el canal por donde fluyen los mensajes, presiones, insultos y ataques que está recibiendo el decano de la RACV tras su paso hacia la AVL. *Batalla 2.0*.

X

▶ **Xiquet/chiquet.** La ortografía y, especialmente, algunas grafías —como la *ch* frente a la *x*, la *s* frente a la *tz*, la *tg*, la *y* o la ele geminada— es lo que más aleja a una y otra academia más allá de la gramática o el léxico.

Y

▶ **Yomus.** La tesis del sociólogo Vicent Flor destaca la importancia que en la batalla lingüística tuvieron los Yomus, los ultras del Valencia CF, como gran escaparate deportivo de las posiciones secesionistas. Hoy, la Curva Nord de Mestalla utiliza las *Normes del Puig* como normativa.

Z

▶ **Zaplana.** Fue el padre político de la idea de crear la AVL para apaciguar el conflicto lingüístico, que tanta fuga de voto le ocasionaba al PP por el flanco regionalista.